

Планируемые результаты

воспитанниками примерной программы обучения чувашскому языку

По окончании курса обучения у дошкольника должны быть сформированы следующие коммуникативные умения:

1. В области говорения:

- осуществлять диалогическое общение на элементарном уровне со взрослыми и сверстниками, в пределах сфер, тематики и ситуаций общения обозначенных программой;
- делать элементарные связные высказывания о себе и об окружающей действительности.

2. В области аудирования:

- в условиях непосредственного общения понимать и реагировать на устные высказывания партнеров по общению в пределах сфер тематики и ситуаций, обозначенных программой;
- понимать просьбы и указания воспитателя, сверстников, связанные с учебными и игровыми ситуациями в группе
- понимать общее содержание учебных, а также небольших аутентичных текстов (сказки, рассказы, стихи и др.) и реагировать вербально и невербально на их содержание;
- полностью понимать короткие сообщения преимущественно монологического характера, построенные на знакомом языковом материале.

Целевые ориентиры усвоения программы в возрастных группах

I этап - средняя группа

- Усвоение знаний о Родине, жизни и быте чувашского народа; — воспитание положительного отношения, интереса к изучению чувашского языка и литературы:
- формирование у ребенка навыков правильного произношения всех звуков чувашского языка как изолированно, в составе слова, фразы;
- овладение элементарными фонетическими, лексическими, грамматическими навыками, умениями в аудировании и говорении.

II этап - старшая группа

- Расширение знаний о культуре чувашского народа;
- формирование желания слушать и понимать чувашскую речь, осваивать умения и навыки, необходимые для общения на чувашском языке;
- обогащение активного и потенциального словаря, развития грамматического строя речи, умений связной речи;
- расширение сферы применения чувашского языка на занятиях и вне в разных сферах общения.

III выпускная группа

- Осознание своеобразия элементов чувашской национальной культуры (сказка вышивка, песня и др.);
- становление устойчивой мотивации к усвоению чувашской речи;
- овладение умениями свободно оперировать усвоенными единицами чувашской речи: звуком, словом, предложением;
- использование чувашского языка для выражения своих эмоций и чувств в различных ситуациях общения в разных видах деятельности.

Значимые характеристики, в том числе характеристики особенностей развития детей 5-7 лет

Ребенок в дошкольный период развития очень пластичен, сенситивен, легко обучаем. Он может многое, может значительно больше, чем предполагали психологи и педагоги до сих пор. Данные, которыми располагает сегодня наука, свидетельствуют о том, что чем раньше ребенок начинает овладевать неродным языком, тем более легким и прочным становится его усвоение. Но сам по себе возраст не является достаточным условием для естественного произвольного формирования русско-чувашского двуязычия, при отсутствии необходимых для этого факторов, главным образом - языковой среды.

Поэтому целенаправленное обучение становится необходимой формой усвоения чувашского языка «русскоязычными» дошкольниками.

Следует признать, что возможности развития чувашской речи в детском саду используются пока не в полной мере в силу как субъективных, так и объективных причин. Наблюдения показывают, что нередко установка на продуктивное овладение языком подменяется установкой на заучивание языковых единиц.

Но заучивание слов, форм, предложений, образцов связной речи — процесс трудоемкий, менее эффективный и результативный, чем развитие чувства языка на основе использования аналогий и обобщений

Дошкольники овладевают устной иноязычной речевой деятельностью. Устная речевая деятельность подразделяется на 2 вида - говорение и аудирование (слушание, понимание).

Анализ психологической специфики речевой деятельности приводит к следующим выводам:

1. Необходимо с самого начала формировать речевую деятельность детей на чувашском языке как активный процесс говорения и понимания, так как и то и другое, имея общую психологическую основу - языковую способность - являются частично совпадающими внутренними процессами.

2. При построении методики обучения необходимо конструировать учебный процесс так, чтобы действия ребенка были подлинно речевыми в каждый момент обучения. Произносимые ребенком на чувашском языке фразы будут результатом речевого действия при соблюдении следующих условий:

- наличие внутреннего мотива (почему ему надо это сказать?);
- наличие цели (для чего надо сказать это, что получится в результате сказанного?);
- наличие мысли (какое содержание нужно передать словами?).

3. В результате обучения у детей должны быть сформированы на материале чувашского языка речевые навыки, без которых невозможно создать даже элементарное высказывание (выбор слов, их изменение, выбор конструкции, соблюдение «грамматических обязательств», изменение слов в соответствии с этими грамматическими обязательствами и т.д.).

Речевой навык может считаться сформированным, если он переносится на новые, еще не встречавшиеся ребенку слова и речевые ситуации. Формирование этих конкретных речевых навыков и должна обеспечивать эффективная методика.

4. В дошкольном периоде обучения необходимо заложить начальные навыки общения, чтобы ребенок не оказался беспомощным в реальной ситуации общения на чувашском языке.

Отбор содержания речевой деятельности определяется ее функциональными характеристиками.

В речевой деятельности ребенка выделяют три основных функции: коммуникативную, когнитивную и регулирующую.

Коммуникативная функция проявляется как способность ребенка вслушаться в акт общения, поддерживать общение, выбирать соответствующий тон и стиль, внимательно слушать речь собеседника, не копировать ответы, воздерживаться от доминирования в беседе и т.д.

Когнитивная функция речевой деятельности реализуется в способности ребенка выражать мысль на неродном языке.

Регулирующая функция речевой деятельности ребенка выражается в способности управлять своим поведением, выполнять инструкции воспитателя и сверстника в процессе овладения неродным языком.

У дошкольников память носит произвольный характер. Как подчеркивает А. В. Запорожец, дети не ставят специальной задачи запомнить что-либо. Предметы запоминаются как бы сами собой, в процессе практической или игровой деятельности с ними. На это указывает и В. С. Мухина: «Ребенок запоминает то, на что было обращено внимание в деятельности, что произвело на него впечатление, что было интересно». Как показывают исследования, прочность произвольного запоминания тем выше, чем активнее действует ребенок с данными предметами, чем значимее они в его деятельности.

В среднем дошкольном возрасте начинает складываться произвольное запоминание. Наиболее ранние его проявления наблюдаются в условиях, когда запоминание является условием успешного выполнения взятой на себя роли. Чем больше задач в запоминании встает перед ребенком в игре, в общении, в труде, тем быстрее идет становление произвольной памяти.

Приемы запоминания и припоминания ребенок обычно не изобретает сам. Их в той или иной форме подсказывают ему взрослые. Ребенок постепенно учится повторять, осмысливать,

При обучении чувашскому языку следует побуждать дошкольников к активному запоминанию и припоминанию, используя мотив игровых заданий, различных видов игр, предметно-продуктивной деятельности, когда ребенок хочет выиграть, хорошо выполнить задание, решить коммуникативную задачу, заслужив похвалу взрослого. К целенаправленному запоминанию побуждает дошкольников и потребность в общении, эмоциональном поощрении.

Психологи выделяют разные виды памяти, из числа которых у дошкольников наиболее развиты двигательная, образная, эмоциональная и слабее - словесная. Данный факт приводит к выводу о желательности для лучшего запоминания языкового материала побуждения детей сопровождать устные высказывания соответствующими практическими действиями, движениями, показом игрушек, картинок. Образные описания могут быть связаны с чертами характера известных персонажей произведений, любимых детьми. Важную роль в овладении вторым языком играют оперативный и долговременный виды памяти. Оперативная память представляет собой органический компонент любой деятельности, то текущее запоминание, когда задача запоминания ставится не извне, а вызывается естественной необходимостью при выполнении действия, причем сохранение материала требуется только на время его переработки.

, у детей дошкольников отмечается преобладание произвольной памяти, имеющей образный характер. Запоминание и восстановление образов в памяти происходят в деятельности и зависят от ее характера. Ребенок запоминает то, на что было обращено внимание в деятельности, что было интересно и произвело на него впечатление. Наиболее существенное значение для запоминания имеет активность детей. Если перед ребенком поставлена понятная ему и интересная задача, продуктивность запоминания резко возрастает. И при этом, в отличие от механического запоминания материал сохраняется дольше.

Перечисленные свойства памяти нацеливают в обучении чувашскому языку детей 4-7 лет на:

- обращение к заданиям, побуждающим ребенка выделять мнемическую цель;

~ использование мнемотехнических средств, переходя от конкретных (проговаривание, загибание пальцев, выполнение тех или иных действий, откладывание картинок и др.) к абстрактным - запоминанию предметов с помощью знаков, рисунков, схем;

— обращение в ходе введения и усвоения лексики

действиям,

движениям

детей.

Учитывая возможности оперативной памяти детей, нужно предлагать для запоминания рифмовки, стихи, песенки, соответствующие тематике занятий (Лк дапла, ак дапла эпё дапрам мечёке. Ак дапла, ак дата сикре мечёк дулелле), а также использовать задания на воспроизведение удлиняющейся цепочки звуков, слов {пан-паи, паитар-пашпар, пантар-пантар пара?, пан, пантар-пантар псттартагнать, паитартать параппан).

Ярким показателем ориентации на норму произношения и вместе с тем свидетельством ее усвоения ребенком являются случаи контролирования как своей, так и чужой речи. Дети рано начинают замечать недостатки в своей и чужой речи. Д. . Эльконин указывает, что дети начинают контролировать речь других раньше, чем свою. При этом ребенок вырабатывает критическое отношение к произношению других детей: делает замечания, исправляет их, давая соответствующий кажущийся ему правильным образец.

При соответствующем обучении дети начинают осознавать словесный состав речи и звуковой состав слова, начинают относиться к речевым явлениям как к особому виду явлений действительности. Изменяется содержание общения ребенка и взрослого. Оно выходит за пределы конкретной ситуации, в которой оказывается ребенок. Ведущим становится познавательный мотив. Не менее значимы в становлении коммуникативной функции речи и практические контакты со сверстниками, хотя речевое взаимодействие имеет форму отдельных диалогических циклов, часто не взаимосвязанных. У детей формируется потребность в уважении со стороны взрослого, для них оказывается чрезвычайно важной его похвала. Взаимоотношения со сверстниками характеризуются субъективностью. Появляются постоянные партнеры по играм. В группах начинают выделяться лидеры, возникают конкурентность, соревновательность. Формируется образ «Я» ребенка.

Таким образом, только опора на структуру речевой деятельности и особенности развития психических функций при организации обучения чувашскому языку как неродному обеспечит его развивающий и образовательный потенциал.

Методическое обеспечение программы

Волков М. К. Чаваш челхине иккёмёшле е ютла вёрентессин меслетлѐхѐ (методики) / М. К. Волков, О. И. Печников, - Шупашкар, 2002. - 192 с.

Методика обучения русскому языку в национальном детском саду / Под ред Ф. Л. Сохи на, Н. Я. Негневицкой. - М. : Просвещение, 1985. - 144 с.

Михайлова С. Г. Формирование механизмов чувашской речи у русскоязычных дошкольников пятого года жизни при обучении литературному произношению / С. Г. Михайлова. - Чебоксары : Чуваш, гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2005. - 163 с.

Михайлова С. Г'. Учимся говорить по-чувашски Чебоксары : Чуваш, гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2008. - 132 с.

Протасова, Е. Ю., Методика развития речи двуязычных дошкольников / Е. Ю. Протасова, Н. М. Родина. - М. : Владос, 2010. – 245

Образцы заданий

А) ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

Образец 1

(средняя группа, лексические навыки аудирования)

Мотивировка задания и инструкция к его выполнению: У нас в гостях Илем пи. Вы хотите угостить ее тем, что она любит. (На столе воспитателя разложены картинки с изображением овощей). Слушайте ее внимательно; если, обращаясь к одному из вас, она скажет: «Эпе помидор юрататап», - он должен взять картинку с изображением помидора и подать ее Илем пи.

Если она скажет другому: «Эпё купаста юрататап», ~ он должен взять картинку с изображением капусты и также подать ее Илем пи.

Высказывания воспитателя (от лица куклы) В(АРИАНТ) 1Г

1) Эпё кишёр юрататап.

2) Эпё Сарак юрататап.

3) Эпё хаяр юрататап.

В 2: 1) Эпё сухан юратаптап

2) Эпе дарулми юрататап.

3) Эпё пар^а юрататап.

Ожидаемые реакции

ребенка

(Подает картину с изображением моркови)

(Подает картину с изображением репы)

(Подает картину с изображением огурца)

(Подает картину с изображением лука)

(Подает картину с изображением картофеля)

(Подает картину с изображением гороха)

Способ оценивания: Ребенок получает 2 балла за правильное выполнение каждого из трех пунктов задания, 1 балл - за правильное, но не совсем уверенное его выполнение (например, не сразу подает нужную картину или отбирает рисунок с изображением другого овоща, а затем без посторонней помощи отбирает нужный), 0 баллов - за невыполнение или неправильное выполнение требуемого действия.

Максимальное количество баллов за выполнение трех пунктов задания - 6.

Примечания:

1. Режим выполнения данного задания - индивидуальный.

2. Слова, имеющие сходное звучание и значение в русском и чувашском языках (например, помидор), в состав контрольных заданий по аудированию включать не рекомендуются (их можно включать в качестве примеров в инструктивную часть задания).

3. Приведенные два варианта задания должны быть дополнены другими, в которых вместе с названиями новых овощей могут быть использованы и те, которые уже употреблялись ранее, но в иной последовательности и в иных сочетаниях; таким образом, в заданиях, подобных приведенному, следует стремиться к тому, чтобы количество вариантов было равно количеству проверяемых детей.

Образец 2

(средняя группа, лексические навыки говорения)

Мотивировка задания и инструкция к его выполнению: изучая чувашский язык мы учимся быть вежливыми, внимательными, предупредительными. Давайте поучим этому Тарнаккай, который не всегда бывает вежливым; пусть послушает.

Задания воспитателя

В Л.: 1. Утром ты приветствуешь воспитательницу. Что ты ей говоришь?

2. Когда уходишь домой как ты прощаешься?

3. Что ты ответишь в ответ на «спасибо»?

В.2.: 1. Ты хочешь узнать как зовут новенькую девочку в группе. Какой вопрос ты задашь?

2. Если она задаст этот вопрос тебе как ты ответишь?

3. Если ты угостишь ее конфеткой, что она тебе скажет?

Способ оценивания: Ребенок получает 2 балла за каждую правильно сформулированную речевую реакцию, 1 балл - за реакцию, содержащую те или иные языковые погрешности (произносительные, лексические, грамматические, не влияющие на ее понимание, 0 баллов - за невнятную (непонятную) реакцию или отсутствие таковой. Максимальное количество баллов за выполнение трех пунктов задания - 6.

Ожидаемые реакции ребенка

Сывлах сунатап.

Сыва пулар.

Тархасшан.

Эсё мен ятла?

Эпё Миша ятла.

Тавтапу?.

Б) ДЛЯ ПРОВЕРКИ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

Образец 3

(средняя группа, грамматические навыки аудирования)

Мотивировка задания и инструкция к его выполнению: «Мы будем показывать кино. Илемпи будет рассказывать, а вы показывайте кадры, которые она озвучивает. Например, если Илемпи скажет: «Тигрсем чупаф^ё», - вы показываете картинку, где изображены бегущие тигры; если она скажет: «Слон тарать», - вы показываете картину с изображением стоящего слона.

Высказывания воспитателя Ожидаемые реакции

(от лица куклы)

СМулкачсем сикеле.

(Показывает картину с изображением прыгающих зайчиков).

2. Кушак выртать. (Показывает картину с изображением лежащей кошки).

3. Упа тарать. (Показывает картину с изображением медведя.)

4. Пакшасем ведете. (Показывает картину с изображением белок в полете).

5. Кашкар чупать. (Показывает картину с изображением бегущего волка)

6. Кушаксем вырта^дё. (Г1 оказ ыв ае т карти ну с изображением лежащих кошек).

7. Мулкач си кет. (Показывает картину с изображением

прыгающего зайца).

8. У пасем таране. (Показывает картину с изображением медведя)

9. Пакта вё^ет. (Показывает картину с изображением белки в полете).

10. Кашкарсем чуиа^ё (Показывает картину с изображением бегущих волков).

Способ оценивания: Ребенок получает 1 балл за правильное реагирование на каждую пару высказываний в форме единственного и множественного числа, например, если он правильно отреагировал на Се 7-е, 2-е и 6-е и т.д. задания. В случае правильной реакции только на одно из двух соотношенных между собой высказываний (только на 1-е или только на 7-е и т.д.) баллы ребенку не начисляются. Максимальное количество баллов за все задания - 5.

Примечания:

1. Данное контрольное задание по аудированию выполняется одновременно всем составом группы, что является нормальным режимом работы при условии, что дети могут работать коллективно
Образец 4

(средняя группа, грамматические навыки говорения)

Мотивировка задания и инструкция к его выполнению: Ты - продавец в магазине игрушек. Расскажи своим маленьким покупателям, какие игрушки имеются в магазине. Если у тебя есть ракета, ты должен сказать: «Ман ракета пур».

Если у тебя есть слон, ты говоришь: «Ман слон пур».

А чтобы заинтересовать покупателей в покупке, ты скажи, что твои игрушки умеют делать. Например: «Ракета вё^ет», или «Слон чупать».

В. 1. Вот какие у тебя игрушки. Назови их.

Игрушки, предъявляемые Ожидаемые реакции
ребенку

Упа

Мулкач

Пакта

Скажи, что они умеют делать?

Упа

Мулкач

Пакта

В. 2. Кашкар, шаши, череп.

Способ оценивания ТОТ же, что и для лексических навыков говорения (см. Образец 2) Максимальное количество баллов за выполнение 6 пунктов задания - 12.

Ку упа.

Ку мулкач.

Ку пакта.

У па сикет (чупать, ...).

Мулкач вылягь.

Пакта вё^ет.

В) ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ В АУДИРОВАНИИ

Образец 5

(средняя группа, понимание основного содержания аудируемого)

Мотивировка задания и инструкция к его выполнению:

послушайте внимательно разговор двух лесных зверей. Постарайтесь догадаться, кто они? Будьте внимательны: вы услышите разговор только один раз.

Текст диалога:

Упа: Эпё пысак.

Череп: Эпё пысак мар, пёчёк.

У.: Эпе хамар тесле.

Ч.: Эпё йёплё.

У.: Эпё ^ырла юрататаи.

Ч Эпё кампа пу^тарат^п, панулми ^иетёп.

У.:

Ч

Способ оценивания: Ребенок получает по 1 баллу за каждое из двух правильных решений. Работа не оценивается, если называются более двух слов.

Образец 6

(средняя группа, полное понимание содержания аудируемого)

Мотивировка задания и инструкция к его выполнению: послушайте стихотворение и найдите картину, где изображена именно такая девочка, о которой в нем говорится.

Текст для аудирования:

Шур дамата урара

Кавак тутар пудамра

Хура алсиш опара Сар

душника алара.

Способ оценивания: Ребенок получает 1 балл за правильно подобранную картину. Неправильное выполнение задания - 0 баллов.

Михайлова Светлана Георгиевна

Примерная программа обучения чувашскому языку
русскоязычных дошкольников

Подписано в печать 29.01.2016. Формат 60x84/16.

Бумага писчая. Печать оперативная.

Уел. печ. л. 4,4. Тираж 50 экз. Заказ

Согласно Федеральному закону «О защите детей от информации,
причиняющей вред их здоровью и развитию» от 29 декабря 2010 года
№ 436-ФЗ данная продукция не подлежит маркировке

ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический
университет им. И. Я. Яковлева»

428000, Чебоксары, уд. К. Маркса, 38

Отпечатано в отделе полиграфии

ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет
им. И. Я. Яковлева»

428000, Чебоксары, уд. К. Маркса, 38